

**Identificación del formulario: IDb1****Datos del informante****Hora de Inicio: 14:53**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Fontibón							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Digitador							
<b>Sexo:</b>	F _____		M ___X___					
<b>Edad:</b>	20-34 _____X_____		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional ___X	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No ___X

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento tendría que ser casi idéntico para determinar grado de similitud

Pregunta 8

El habla capitalina es el elemento determinante para calificar las demás variantes al tiempo que se percibe un sentido de pertenencia por las particularidades del español bogotano

Pregunta 9

El acento o la idea de la ausencia del mismo

Pregunta 10

El acento si bien es el factor determinante esta muy relacionado con regionalismos

Pregunta 11

Se relaciona la variante con el carácter de las personas a través de estereotipos

Pregunta 12

El acento al terminar las palabras

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Más que el acento se da relevancia al uso apropiado de términos para expresar ideas

Pregunta 14

El uso correcto se relaciona con el acento o la supuesta ausencia del mismo

Pregunta 15

La pronunciación y la rapidez ligadas a la dificultad de entender las ideas

Pregunta 16

El acento y la claridad determinan que más que la variante Colombia se contemple la variante bogotana

Pregunta 17

El acento es relacionado directamente con la claridad al momento de emitir palabras

Pregunta 18

El habla capitalina es el que determina la selección, el informante insiste en que la razón de escoger a Colombia es por Bogotá

Pregunta 19

Los adjetivos relacionados con la claridad en la comunicación determinan la selección

Pregunta 20

El hablante es indiferente en tanto que el foco de atención es la información y promoción de un producto

Pregunta 21

Particularmente el hablante se refiere a expresiones

Pregunta 22

El acento y la claridad de Bogotá determinan la respuesta aunque se hace claridad en que no tiene que ver con patriotismos

Pregunta 23

La pronunciación factor determinante

Pregunta 24

La comunicación es lo importante para el informante reconociendo que el uso correcto contribuye a este fin

Pregunta 25

Se hace reiterativo el interés en la función comunicativa como lo más importante

Pregunta 26

Asociación con el desarrollo del país

Pregunta 27

Se hace evidente la relación con el concepto de identidad a través de la repetición del español de acá

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?  
ninguno\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
Ninguno \_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
Ninguno \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_Ninguno \_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_Ninguno \_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_México\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_ninguno\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
ninguno\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_ninguno\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_ninguna\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Pregunta 28 numerales 1,2,3,4,5,6,9,10,11,12 el informante manifiesta la imposibilidad de relacionar un país con un concepto en tanto que no conoce suficientes hablantes y manifiesta que los medios no son recursos suficientes

Nombre y apellido del encuestador

Jose Garzón\_\_\_\_\_

Hora de Finalización: 15:22

**Identificación del formulario: IDb2****Datos del informante****Hora de Inicio: 17:08**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Fontibón							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Enfermera							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/>		M _____					
<b>Edad:</b>	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 _____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria _____		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí _____	No _____

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Los distintos acentos son considerados como grandes diferencias que no dan pie a igualar

Pregunta 8

La rapidez y adjetivos

Pregunta 9

Por lo general se mantienen invariables los significados

Pregunta 10

El acento relacionado con el uso de significados que para el informante resultan cambiados

Pregunta 11

Es tosco, no hay comodidad en el rato así sea en ambientes informales

Pregunta 12

Se presta mucho para cambiar el significado

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

La importancia de emitir cada sonido correctamente para que la idea no se pierda

Pregunta 14

Guarda similitud con el español de Colombia

Pregunta 15

Siempre se exagera la expresión de las ideas

Pregunta 16

Por el acento y la comodidad

Pregunta 17

El informante ejemplifica que si son accidentes o noticias graves debe conocer y entender todos los términos que se usan

Pregunta 18

Para que todo quede claro

Pregunta 19

Contraste con otros doblajes que impiden un entendimiento completo

Pregunta 20

El acento y el sonido también desvía la atención del informante frente al producto además de resultarle más confuso el mensaje

Pregunta 21

No habría el problema de las acepciones, el informante ejemplifica con chamarra y chaqueta

Pregunta 22

Se refleja la identidad frente al uso de la variante del informante

Pregunta 23

Relaciona elementos culturales con el acento

Pregunta 24

Para ejercicio de la comunicación

Pregunta 25

Interacción social y el lenguaje como herramienta de la comunicación

Pregunta 26

Relación con la cultura

Pregunta 27

Como elemento de contraste y aprendizaje mediado por la relación de una cultura con otra

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_ Venezuela \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

\_\_\_ México \_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_\_Costa Rica\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_México\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_\_Nobleza \_ Chile\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28 numerales 1, 10, 11 considera determinante el trato que se tiene con los extranjeros en Colombia

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_Jose Garzón\_\_\_\_\_

Hora de Finalización: 17:37



**Identificación del formulario: IDb3**

**Datos del informante**

**Hora de Inicio: 20:26**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Fontibón							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Conductor							
<b>Sexo:</b>	F _____		M ___X___					
<b>Edad:</b>	20-34 _____		35-54 _____X_____		55 + _____			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria _____		Secundaria ___X___		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí _____	No _____	Sí ___X_	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones meiorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

La mezcla lingüística, se sugiere la igualdad con la salvedad entre rural y urbano

Pregunta 8

La innovación es factor determinante no sólo desde nuevo léxico sino desde léxico existente pero no usado por los capitalinos

Pregunta 9

Contraste con otra región a partir del acento capitalino y la identificación del mismo como la variante estándar

Pregunta 10

Por el cantado que tiene se nota más la diferencia

Pregunta 11

Dificultades en la comunicación a partir del acento y la rapidez

Pregunta 12

El acento y la dificultad de entenderlo, sin embargo el informante manifiesta la dificultad para encontrar un patrón que determine que hace mejor o peor a una variante

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

El uso correcto lo determina la formalidad del hablante

Pregunta 14

El gusto se hace más evidente pero se aclara que no hay más ni menos sino diferencias

Pregunta 15

La relación con el aspecto físico descrito como desarreglado

Pregunta 16

Por gusto propio

Pregunta 17

Porque son agradable para oír y también para ver

Pregunta 18

Desde que sea clara puede ser en cualquiera pero esta la facilidad de uno ya reconocido

Pregunta 19

El informante reconoce que en el cine se incluyen muchas expresiones y las expresa como modismos

Pregunta 20

Se ven como amenaza laboral y cultural

Pregunta 21

Relación directa con la actitud política

Pregunta 22

Se evidencia que el gusto particular responde a la admiración de algunos personajes

Pregunta 23

Porque el hablante relaciona ese dialecto con ambientes formales

Pregunta 24

Relación manejo de lengua y cultura de la persona

Pregunta 25

Aun cuando es importante el mensaje no se deja de lado la importancia de hablar sin errores

Pregunta 26

Se identifican a partir de gustos y personas conocidas personalmente como exjefes

Pregunta 27

Considera a los extranjeros que viene al país como personas cultas con un uso formal de la lengua

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

\_\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?  
\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Perú\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?  
\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?  
\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?  
\_\_España\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?  
\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.9 sugiere que ninguno podría equivaler todos pues todos pueden ser formales y de confianza depende de la persona

28.5 El referente de Hugo Chávez es determinante para calificar la variante venezolana

Nombre y apellido del encuestador

\_\_Jose Garzón\_\_\_\_\_

Hora de Finalización: 21:06

**Identificación del formulario: IDb4****Datos del informante****Hora de Inicio: 16:58**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Fontibón							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Hogar							
<b>Sexo:</b>	F <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>		55 + <input type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Algunos sectores relacionados con Cundinamarca que la informante conoce donde se pronuncian las palabras similar a como ella lo hace

Pregunta 8

El cantadito puntualmente

Pregunta 9

La pronunciación y la idea que la variante condiciona y estandariza a los hablantes provenientes de otros lugares

Pregunta 10

Por la pronunciación y acento

Pregunta 11

La rapidez y pronunciación que interfieren con el proceso comunicativo

Pregunta 12

No reconoce un elemento como valido para calificar las variantes

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como "ninguno" el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Formalidad y lenguaje respetuoso

Pregunta 14

El acento como elemento de contraste

Pregunta 15

Renovación lingüística

Pregunta 16

Relación de la lengua con el desarrollo del país y las temáticas propias del mismo

Pregunta 17  
Relación lengua y cultura

Pregunta 18  
Relación con el desarrollo del país

Pregunta 19  
Pronunciación conocida que garantiza entender el mensaje

Pregunta 20  
Términos de comercio

Pregunta 21  
Por la comunicación y entender malos entendidos

Pregunta 22  
El acento

Pregunta 23  
Acento y pronunciación relacionados también al desarrollo de Europa

Pregunta 24  
Adjetivos, claridad

Pregunta 25  
El proceso de comunicación relega el uso correcto del lenguaje

Pregunta 26  
El acento

Pregunta 27

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?  
\_argentina\_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
\_España\_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
\_\_Tecnología\_\_\_\_\_.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Honduras\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_Argentina\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_España\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_México\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_Descuido \_\_Perú\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

28.5 el español que conoce lo conoce por los medios por lo que dice no haber reconocido la vulgaridad con una variante en particular

28.6 todos tiene su sentido del humor pero ninguno más que otro

Nombre y apellido del encuestador

\_\_Jose Garzón\_\_\_\_\_

Hora de Finalización: 17:45



**Identificación del formulario: IDb5****Datos del informante****Hora de Inicio: 18:14**

<b>PAÍS:</b>	Colombia							
<b>Ciudad:</b>	Bogotá							
<b>Barrio/Suburbio/Zona:</b>	Fontibón							
<b>Profesión, ocupación u oficio:</b>	Hogar							
<b>Sexo:</b>	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>		M <input type="checkbox"/>					
<b>Edad:</b>	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>		55 + <input checked="" type="checkbox"/>			
<b>Nivel de instrucción o educación:</b>	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
<b>¿Completó su educación?</b>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

## Factores de afectividad

Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. posiciones mejorativas peiorativas. ¿influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

El acento y la rapidez

Pregunta 8

Por la similitud con el acento capitalino

Pregunta 9

Por el acento y la familiaridad

Pregunta 10

Por el uso de otras expresiones

Pregunta 11

Porque hay sectores en donde la innovación relacionada con la vulgaridad le desagrada a la informante

Pregunta 12 por falta de conocimiento

## SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

## GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Las personas que aparecen en los medios que modulan el tono para que se logre efectividad en la comunicación

Pregunta 14

Por el acento y la similitud

Pregunta 15

Por la pronunciación y la innovación

Pregunta 16

Por la pronunciación

Pregunta 17

Por el acento pronunciación y la familiaridad con los mismos

Pregunta 18  
Por el acento

Pregunta 19  
Por el acento y las expresiones que se han hecho comprensibles

Pregunta 20  
Varían acento y pronunciación lo que varía el contenido

Pregunta 21  
Porque la diferencia enriquece al idioma desde acentos hasta significados

Pregunta 22  
Por familiaridad e identificación con la variante utilizada

Pregunta 23  
Por la pronunciación y se menciona particularmente expresiones como: vale tío

Pregunta 24  
Claridad en la pronunciación que genera un proceso comunicativo eficiente

Pregunta 25

Pregunta 26  
Por la claridad

Pregunta 27

### TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?  
\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?  
\_\_ Venezuela \_\_\_\_\_.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?  
México \_\_\_\_\_.

28.4.¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?  
\_\_ Colombia \_\_\_\_\_.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

\_\_México\_\_\_\_\_.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

\_\_Colombia\_\_\_\_\_.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre? \_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica? \_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

\_\_Ninguno\_\_\_\_\_.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

\_\_\_\_España\_\_\_\_\_.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

\_\_\_\_Venezuela\_\_\_\_\_.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

\_\_Bueno\_\_ España\_\_\_\_\_.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

La pronunciación y el acento al servicio de una comunicación exitosa son el carácter fundamental en tanto que el informante no solo señalaba si estaba de acuerdo sino que complementaba diciendo si les entendía o no

Nombre y apellido del encuestador

\_\_\_\_Jose Garzón\_\_\_\_\_

Hora de Finalización: 19: 19